

Mesures de quarantaine.

<i>Prises par :</i>	<i>Contre :</i>	<i>Maladie :</i>	<i>Date :</i>
CORÉE	Chang-Haï	Choléra	15.VII.38
EGYPTE	Hong-Kong	Cholera ¹	10.VII.38
ÉTABLISSEMENTS DES DÉTROITS	Hong-Kong	Variole ²	15.VII.38
INDOCHINE FR.	Hong-Kong	Choléra ³	1.VII.38
JAPON	Chang-Haï Ou-Soung	Choléra Choléra	10.VI.38 10.VI.38
KULANGSU (AMOY)	Fou-Tchéou Hong-Kong Soua-Téou	Choléra Choléra ⁴ Choléra	6.VII.38 2.VII.38 6.VII.38
PALESTINE	Chang-Haï Hanoi Hong-Kong Rangoun	Choléra Choléra ⁵ Choléra ⁶ Peste ⁵	14.VI.38 20.VI.38 14.VI.38 11.VII.38

Quarantine Restrictions.

<i>Issued by :</i>	<i>Against :</i>	<i>Disease :</i>	<i>Date :</i>
CHOSEN	Shanghai	Cholera	15.VII.38
EGYPT	Hong-Kong	Cholera ¹	10.VII.38
STRAITS SETTLEMENTS	Hong-Kong	Smallpox ²	15.VII.38
FR. INDO-CHINA	Hong-Kong	Cholera ³	1.VII.38
JAPAN	Shanghai Woosung	Cholera Cholera	10.VI.38 10.VI.38
KULANGSU (AMOY)	Foochow Hong-Kong Swatow	Cholera Cholera ⁴ Cholera	6.VII.38 2.VII.38 6.VII.38
PALESTINE	Hanoi Hong-Kong Rangoon Shanghai	Cholera ⁵ Cholera ⁶ Plague ⁵ Cholera	20.VI.38 14.VI.38 11.VII.38 14.VI.38

MESURES RAPPORTÉES. — RESTRICTIONS WITHDRAWN.

<i>Prises par :</i>	<i>Contre :</i>	<i>Maladie</i>	<i>Prises le :</i> <i>Issued on :</i>	<i>Rapportées le :</i> <i>Withdrawn on :</i>	<i>Disease :</i>	<i>Against :</i>	<i>By :</i>
CHYPRE	Egypte	Variole	26.V.38	13.VI.38	Smallpox	Egypt	CYPRUS
	Syrie	Typhus ex.	11.III.38	14.VII.38	Typhus	Syria	
EGYPTE	Hong-Kong	Variole ¹	19.II.38	19.VII.38	Smallpox ¹	Hong-Kong	EGYPT
	Siam	Choléra	3.III.36	12.VII.38	Cholera	Siam	
ETABLISSEMENTS DES DÉTROITS	Soua-Téou	Variole	25.II.38	15.VII.38	Smallpox	Swatow	STRAITS SETTLEMENTS
PALESTINE	Bombay	Choléra ²	15.III.37	4.VII.38	Cholera ²	Bombay	PALESTINE
	Colombo	Peste	16.V.38	11.VII.38	Plague	Colombo	
	Galatz	Typhus ex.	7.VI.38	18.VI.38	Typhus	Galatz	
	Karatchi	Variole ³	9.V.38	4.VII.38	Smallpox ³	Karachi	

¹ Certificat de vaccination exigé.

² Déclaré suspect au lieu d'infecté.

³ Des certificats d'inoculation sont exigés datés de plus de 6 jours et de moins de 6 mois avant l'arrivée.

⁴ Les passagers doivent posséder des certificats d'inoculation ou être inoculés avant de quitter le navire.

⁵ Contre les provenances aériennes et maritimes.

⁶ Contre les provenances aériennes.

¹ Vaccination certificate required.

² Declared suspected instead of infected.

³ Inoculation certificates dated more than 6 days and less than 6 months before arrival are required.

⁴ Passengers must present inoculation certificates or be inoculated before leaving the ship.

⁵ Against arrivals by air and sea.

⁶ Against arrivals by air.